



## اتفاقية تعويض

### الهاتف والبريد الإلكتروني

#### التعليمات الصادرة إلى البنك من خلال الهاتف أو البريد الإلكتروني.

يرجى من العملاء الذين يرغبون في تقديم تعليمات للبنك عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني قراءة وتوقيع اتفاقية التعويض الآتية:

الرجاء قراءة البنود الآتية بتمعن حيث أنها تحد من مسؤولية البنك وتشكل تحملاً للمسؤولية من قبلكم. ويجدر بكم طلب المشورة القانونية المستقلة في حال كان لديكم أي شك حول المخاطر المرتبطة بالتعليمات الصادرة عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني والمرفقات التي بداخله.

### إلى: بي أو كي إنترناشونال

تم الاتفاق بين الطرفين على ما يلي:

بموجب طلب ("صاحب الحساب") نفوض البنك للعمل وفقاً لشروط وأحكام التعليمات الصادرة عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني (كما يرد تعريفها فيما بعد) فيما يتعلق بأي تعليمات قد يقبلها البنك عادة إذا ما قدمت في صيغة مكتوبة وفقاً للشروط والأحكام. وتعتبر هذه الاتفاقية مكملة إلى (وتشكل جزء من) الشروط والأحكام العامة للبنك، على أن تسود أحكامها في حال ظهور أي تعارض بين هذه الاتفاقية وبين الشروط والأحكام العامة للبنك.

بتوقيع اتفاقية التعويض هذه، فإنني أقر وأقبل بالآتي:

#### 1- عام:

- (أ) إذا ما طلب العميل من البنك "تحويل مالي" عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني، فإنه يجوز للبنك أن يقبل هذا الطلب، وبصرف النظر عن مبلغه والمستفيد منه، ويعتبر هذا بمثابة طلب "تحويل مالي" قد صدر من شخص مخول بالتصرف بالنيابة عن العميل، بما يتفق مع الأحكام الآتية.
- (ب) في مقابل تصرف البنك بما يتفق مع شروط هذا التفويض والتعويض، يعفي العميل البنك من، ويتعهد إزاء البنك بأنه سيعوض البنك ويحفظه من الأذى من ومقابل كافة الدعاوى والإجراءات القضائية والتكاليف والمطالبات والرسوم والمصروفات والخسائر والمسؤوليات أيًا ما كان منشأها كنتيجة أو مرتبطة بأي طريقة بقيام البنك بالتصرف بحسن نية بما يتفق مع أي تعليمات أو شروط وردت في هذا التفويض والتعويض.

#### 2- مجال التطبيق:

تطبق هذه الاتفاقية على جميع حسابات العميل لدى البنك وتدخل حيز التنفيذ اعتباراً من يوم توقيع هذه الاتفاقية. ويجوز للبنك أن ينسحب من هذه الاتفاقية المتعلقة بقبول التعليمات في أي وقت عبر إشعار مكتوب مرسل إليه/ إلينا.

#### 3- الحوكمة وسيادة القانون

تخضع هذه الاتفاقية لقوانين مملكة البحرين.

#### 4- الأهلية التعاقدية للمخولين:

- (أ) يؤكد العميل أهليته التعاقدية فيما يتعلق بالأموال المودعة باسمه لدى البنك.
- (ب) يتحمل العميل المسؤولية تجاه البنك عن أي ضرر قد يلحق بالبنك كنتيجة لانتفاء الأهلية التعاقدية بشكل كامل أو جزئي. ويحفظ العميل البنك من الأذى مقابل كل العواقب وأي مطالبات من أطراف ثالثة فيما يتعلق بالانتفاء الكلي أو الجزئي للأهلية التعاقدية.
- (ج) سيتم تزويد البنك كتابياً بنموذج أو أكثر من توافيق العميل والأطراف المخولة مجتمعة، للتصرف لصالح العميل أو باسمه في أموال الحساب لدى البنك ولتمثيل العميل في المعاملات لدى البنك، مع ذكر أي قيود مفروضة على هذا التحويل. ولا يحق للعميل أن يقدم التماس للبنك بعدم صحة استيفاء بطاقات التوقيع التي قدمها له البنك.
- (د) بالإضافة إلى امتثال العميل/المخول، سيتحمل العميل المسؤولية تجاه البنك عن أي أضرار قد تلحق بالبنك كنتيجة لتصرفات الأطراف الممثلة له تجاه البنك.

#### 5- التغييرات في الأهلية التعاقدية و المخولين:

- (أ) في حال عدم ذكر قيود كما وردت الإشارة إليه في البند رقم 3، أو في حال ذكرت قيود غير صحيحة، سيكون كل توقيع من التوافيق المقدمة إلى البنك ملزماً للعميل بالكامل ولأي مبلغ، حتى لو كانت هذه القيود ذكرت على وجه التحديد في بنود التأسيس أو النظام الأساسي أو في توكيل عام أو خاص أو في أي سجلات أخرى.
- (ب) تدخل التغييرات في تفويض الوكيل أو ممثليه أو الأطراف المخولة أو إلغاءها حيز التنفيذ من قبل البنك بعد إبلاغ البنك كتابياً بذلك.

#### 6- استعمال الهاتف أو البريد الإلكتروني كوسيلة تواصل:

سوف يتحمل العميل مسؤولية سوء فهم الطلبات والاتصالات القادمة بشكل غير ملائم عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني المستعمل في المعاملات من تغيير أو تأخير بين العميل والبنك، ومن دون الإخلال بما سبق، يحتفظ البنك بالحق في عدم تنفيذ ما يستلمه من أوامر/ طلبات، التي تظهر غير واضحة له، لحين أن يستلم تأكيداً أو توضيحاً لها.



## اتفاقية تعويض

### ٧- تعليمات بخصوص المسؤوليات و التنفيذ:

- (أ) يتعين على العميل التأكد من وضوح الطلبات والبيانات و المراسلات إلى البنك واحتوائها على معلومات صحيحة.
- (ب) ينبغي على العميل أن يؤكد للبنك عن طريق الهاتف أن العميل قد أرسل طلب تحويل إلى البنك وأن البنك قد استلم الطلب. وسيقوم البنك بتنفيذ طلب التحويل سواء قد استلم أو لم يستلم. مع ذلك، يحتفظ البنك بالحق في عدم تنفيذ أي طلب حتى استلامه تأكيداً بذلك من قبل العميل.
- (ج) يقوم البنك بتنفيذ طلبات التحويل المالي فوراً على أساس رقم الحساب المقدم من طرف العميل. ويكون البنك غير ملزم بالتحقق من دقة البيانات المذكورة في الطلب باستثناء الاسم ورقم الحساب وتوقيع المخول على طلب التحويل. ل يمكن للبنك أن يتحقق من صحة كل طلبات التحويل المرسلة والتي تشمل البريد الالكتروني والمرفقات التي يدعي أنها تأتي من قبل العميل.
- (د) لا يعتبر البريد الالكتروني قد وصل إلى البنك ريثما أنا/نحن استلامنا رداً من البنك أو تم استلام تأكيداً إلكترونياً بقرأة البريد.
- (هـ) يتحمل العميل كامل المسؤولية عن أي ضرر ينتج عن التوقيع المزور أو التحويل المكرر أو التأخير أو سوء الفهم أو الأخطاء ما عدا الظاهرة من طرف البنك. وفي الحالات الاستثنائية فقط سوف يستطيع العميل أن يطلب من البنك كتابة أن يعلق أمر الدفع الذي قد طلبه العميل من قبل. فإذا كان أمر الدفع قد تم تنفيذه بالفعل في ذلك الوقت، عندئذ يتحمل العميل المسؤولية عن ذلك.

### ٨- تنفيذ الطلب:

- (أ) وفقاً لهذه الاتفاقية الخاصة بالمعاملات عن طريق الهاتف/ البريد الالكتروني، فيما يلي حساب التشغيل وتوقيع المخول/المخولين للتعامل عن طريق الهاتف أو البريد الالكتروني.

رقم حساب التشغيل	نوع الحساب:
	حساب أفراد حساب شركات حساب مشترك آخر

- (ب) فيما يلي توقيع المخول بالتشغيل/ بالتحويل

التوقيع	نموذج التوقيع (فردى، مشترك بين اثنين، جماعى) آخرون	اسم/تفاصيل المخول بالتوقيع
		الاسم بالكامل : رقم الهاتف : رقم الجوال : رقم الفاكس : البريد الالكتروني :
		الاسم بالكامل : رقم الهاتف : رقم الجوال : رقم الفاكس : البريد الالكتروني :
		الاسم بالكامل : رقم الهاتف : رقم الجوال : رقم الفاكس : البريد الالكتروني :



## اتفاقية تعويض

		الاسم بالكامل : رقم الهاتف : رقم الجوال : رقم الفاكس : البريد الإلكتروني :
<b>في حالة استعمال العميل لعنوان بريد إلكتروني محدد فقط:</b>		
		عنوان البريد الإلكتروني المستخدم من قبل العميل لإرسال "طلب التحويل المالي" هو
	<b>corporate.services@bokintl.com</b>	يجب أن يكون عنوان البريد الإلكتروني المستلم للبنك

(ج) عملاء الشركات فقط

الموظف المسؤول عن تأكيد المعاملات عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني في شركة العميل		
البريد الإلكتروني	الهاتف/ الجوال	اسم الموظف ومنصبه

(د) العميل يقدم إلى بنكم بيانات المستفيد بشكل مسبق لاستعمال المعاملات عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني كما يلي.

اسم المستفيد	الحساب	اسم البنك	عنوان البنك	ملاحظات

أبرمت هذه الاتفاقية بتاريخ

الاسم ("العميل") :

اسم الممثل :

التوقيع :

بي أو كي إنترناشونال، فرع البحرين ("البنك") :

التوقيع :